

Motorschirm Tragegurten ALPHA 4

Die von ADVANCE speziell entwickelten Tragegurte eignen sich aufgrund ihrer Konstruktion und Ausführung zum Motorfliegen als auch für den Normalflug. Dank einfachem Einhängen der Trimmer in die Karabiner der Hauptaufhängung entsprechen die Gurte auch den Gütesiegelanforderungen des DHV.

Beim motorisierten Flug kann mit Hilfe der Trimmer jederzeit bequem das Gegendrehmoment des Motors ausgeglichen, die Reisegeschwindigkeit optimal angepasst als auch das Starten bei wenig Wind optimiert werden. Weiter verfügen die ALPHA 4 Motorschirm Tragegurte über ein konventionelles Beschleunigungssystem, welches während dem Normalflug eine ansehnliche Geschwindigkeitszunahme ermöglicht.

Der ALPHA 4 Motortragegurt verfügt über zwei Hauptaufhängungen. Die zwei um 10 cm versetzten Positionen erlauben ein der Motoraufhängung angepasste Einhänghöhe. Die untere Position entspricht der Standardlänge für den Normalflug ohne Motor und garantiert ein rundum ausgewogenes Schirmhandling.

Wichtig: Der ALPHA 4 mit Motorschirm-Tragegurten entspricht nur mit am Hauptkarabiner **eingehängten Trimmern** der **DHV-** und **EN-Zulassung**. Die Zulassung zum Motorfliegen nach DULV wurde für die Grössen 25, 28 und 31 mit Trimmer ohne Fussbeschleuniger erteilt.

Der Motorschirm Tragegurt wurde ausschliesslich für den Einsatz mit dem ALPHA 4 entwickelt und geprüft. Er ist für die Verwendung mit anderen Modellen weder erprobt noch zugelassen.

Die DULV-Bescheinigung stützt sich auf Testflüge mit Motorlast, dem Belastungstest bei der Gütesiegelerteilung und unter Berücksichtigung der erweiterten Startgewichtsbereiche.

ALPHA 4/25	85 / 130 kg	(normal 65 / 88 kg)
ALPHA 4/28	100 / 149 kg	(normal 78 / 106 kg)
ALPHA 4/31	110 / 149 kg	(normal 96 / 130 kg)

Die notwendigen Testflüge wurden mit einem handelsüblichen Motor ausgeführt. Auf Wunsch können weitere Motorenmodelle beim Motorhersteller oder beim DULV nach Durchführung eines Kompatibilitätstests- / Handlungstests zugelassen werden.

Das vorliegende Beiblatt zu den Motorschirm-Tragegurten des ALPHA 4 ist ein wichtiger, erweiterter Bestandteil der Betriebsanleitung. Bitte lege diese dem Handbuch bei und gib die vollständige Dokumentation bei einem späteren Verkauf des Gleitschirmes an den neuen Besitzer weiter.

Weitere Informationen zum motorisierten Gleitschirmfliegen findest du unter **advance.ch**.

Paramotor risers ALPHA 4

ADVANCE has specially developed risers, which due to their design and function, can be used for paramotoring and normal free flight. The risers have also met the DHV certification requirements thanks to the simple attachment system whereby the trimmer is connected to the main harness carabiner.

For paramotoring the trimmers assist in areas such as : allowing for compensation of the motors torque rotation effect, optimising cruise speeds and light wind inflations. In addition to this the ALPHA 4 paramotor risers also provide a conventional accelerator system which provides considerable speed increase in normal flight.

The ALPHA 4 paramotor risers are designed with 2 main attachment points. These 2 positions provide hang points which are 10 cms apart and allow perfect adaptation to any paramotor configuration. The lower position is also the standard for normal flight without the paramotor and guarantees all round conventional glider handling.

Important : The ALPHA 4 with paramotor risers is in its normal **DHV** and **EN certified** state only **when the trimmers are attached** to the carabiner. The DULV certification for motorised flight in the sizes 25, 28 and 31 is with trimmers used and the foot accelerator inactive.

The paramotor risers were developed and certified for use with the ALPHA 4. They have not been tested or certified for any other model.

The DULV approval is based on test flights influenced by motor weight and the DHV certification strength tests with regard to the wider take off weight ranges.

ALPHA 4/25	85 / 130 kg	(normal 65 / 88 kg)
ALPHA 4/28	100 / 149 kg	(normal 78 / 106 kg)
ALPHA 4/31	110 / 149 kg	(normal 96 / 130 kg)

The required test flights were carried out using a commercially available paramotor. Further motor models can be endorsed on request via the conduct of compatibility and handling tests by the motor manufacturer or DULV.

This additional information relating to the paramotor risers for the ALPHA 4 is an essential part of the gliders instruction manual. Please add this to the manual and in order to provide full information to any future owner(s) of the glider.

More information about motorised paragliding can be found at advance.ch.

Élévateurs paramoteur ALPHA 4

ADVANCE a développé des élévateurs spécifiques qui peuvent, grâce à leur conception et à leurs fonctions, être utilisés pour le paramoteur et pour le vol libre. Ces élévateurs sont labellisés selon les exigences du DHV par le fait que les trims peuvent être bloqués dans le maillon de liaison avec la sellette.

Pour le paramoteur l'utilisation des trims se justifie dans plusieurs cas : réglage asymétrique pour contrer le couple moteur, optimisation de la vitesse de croisière et gonflage par vent faible. De plus, les élévateurs paramoteur de l'ALPHA 4 sont aussi équipés d'un accélérateur conventionnel, système qui permet d'augmenter de façon importante la vitesse en vol libre.

Les élévateurs paramoteur de l'ALPHA 4 proposent 2 points de fixation sur le châssis : haut ou bas. Cette différence de 10 cms permet une adaptation parfaite aux différents types de châssis. Le point bas est également celui utilisé en vol libre et permet à l'aile de conserver toutes ses caractéristiques de vol.

Important : l'ALPHA 4 avec élévateurs paramoteur est **labellisée DHV / EN** uniquement quand les trims sont bloqués dans le maillon de liaison avec la sellette. La labellisation DULV pour le vol motorisé est valide pour les tailles 25, 28 et 31 avec utilisation des trims, l'accélérateur à pieds étant inactif.

Les élévateurs paramoteur ont été développés et labellisés pour être

utilisés avec l'ALPHA 4. Ils n'ont pas été testés ou labellisés pour d'autres modèles.

La labellisation DULV est basée sur des vols de test évaluant l'influence du poids du moteur et sur les tests en structure de la labellisation DHV, en rapport avec les fourchettes de poids plus élevées.

ALPHA 4/25	85 / 130 kg	(normal 65 / 88 kg)
ALPHA 4/28	100 / 149 kg	(normal 78 / 106 kg)
ALPHA 4/31	110 / 149 kg	(normal 96 / 130 kg)

Les tests en vol nécessaires à la labellisation ont été effectués avec un moteur régulièrement commercialisé. D'autres modèles de moteur peuvent être approuvés sur demande en effectuant les tests de compatibilité et de comportement, par le fabricant du moteur ou par le DULV.

Cette information complémentaire au sujet des élévateurs paramoteur ALPHA 4 fait partie intégrante du manuel d'utilisation. Merci de la joindre au manuel et de la transmettre à l'éventuel nouveau propriétaire de l'aile.

Plus d'information au sujet du vol en paramoteur dans **advance.ch**.

Bauteile/Description/Description

Normalflug

Trimmer eingehängt in die Hauptaufhängung

Paragliding

Trimmer blocked in with main carabiner

Vol libre

Trim bloqué dans le maillon de la selette



2 Aufhängepunkte zum Motorfliegen
2 Connections for paramotor flying
2 Points d'attache pour le paramoteur

Motorflug

Offene Trimmer

Paramotor flying

Open trimmers

Vol en paramoteur

Trim débloqué

